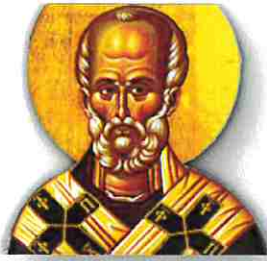


## SUNDAY, SEPTEMBER 24, 2023 - 1st Sunday of Luke

The Holy Great Martyr Thekla, Equal to the Apostles; & Righteous Silouan the Athonite

Grave Mode · 5<sup>th</sup> Eothinon



### WELCOME TO ST. NICHOLAS CATHEDRAL!

VISIT [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) TODAY for news and updates about our parish!

CLERGY: Rev. Fr. Eleftherios Constantine and Rev. Dn. Robert Lykos

Father's Email: [fr.ec@stnickspgh.org](mailto:fr.ec@stnickspgh.org)

PROTOPSALTRIA: Amy Hogg

CHOIR DIRECTOR: Steve Andrews

ORGANIST: Larsen Vincent

Questions about our Parish? E-mail [church@stnickspgh.org](mailto:church@stnickspgh.org) or call 412-682-3866

**Our Sunday worship schedule: September – May: Orthros 8:45 a.m. & Divine Liturgy 10:00 a.m.**

**WELCOME, VISITORS!** You are honored guests here at St. Nicholas Cathedral and welcome at all our services. We invite you to receive the Holy Eucharist (Communion) if you are an Orthodox Christian who is prepared through fasting, prayer, and confession. If you are not Orthodox, or are Orthodox but have not prepared, we respectfully invite you instead to come forward at the end of the service for a blessing by the priest and a piece of blessed bread (antidoron).

#### Our Mission & Vision Statements

The **MISSION** of St. Nicholas Greek Orthodox Cathedral is to Proclaim the Gospel of Jesus Christ in a Spirit of Unity and Love for All through Worship, Service, Education, Fellowship and Outreach.

Our **VISION** is to be a Welcoming and Growing Parish, Striving to Live the New Life in Christ according to the Teachings and Traditions of the Greek Orthodox Faith.

Watch Sunday services, which are streaming live from St Nicholas Cathedral at [www.stnickspgh.org/](http://www.stnickspgh.org/) and click on "Live Streaming Click Here."

On-Line Giving donations are up and running on our web page [www.stnickspgh.org](http://www.stnickspgh.org) by clicking the please donate button – or you may access the donation page by visiting <https://abundant.co/stnickspgh/give>

**OUR DEEPEST CONDOLENCES** to the Family of *Mary Kleissas* who fell asleep in the Lord on Monday, September 18, 2023. Her funeral was yesterday, Saturday, September 23, 2023. May God grant her eternal rest and comfort to her family.

#### TODAY:

- ❖ **TODAY'S MEMORIAL SERVICE** is being chanted for the souls of the servants of God, Katherine Kefalos (6 years), George Kefalos (1 year), Maria (Mary) Kefalos (2 years), Vasiliki Tsouris (54 years), & Nicholas Tsouris (19 years). May God grant them eternal rest.
- ❖ Coffee hour will be hosted by GOYA and sponsored by the Kefalos family in the Fellowship Room.
- ❖ IOCC Ukrainian Relief Dinner & Prayer Service 4:00 p.m.

#### THIS WEEK AT ST. NICHOLAS:

- Monday, September 25, 2023: Parish Council Meeting 6:30 p.m.
- Tuesday, September 26, 2023: The Falling Asleep of St. John the Evangelist and Theologian  
Orthros 9:00 a.m.; Divine Liturgy 10:00 a.m.  
YAL Basketball 7:00 p.m.
- Wednesday, September 27, 2023: Open Gym 7:00 p.m.
- Saturday, September 30, 2023: Greek School 10:00 a.m.
- Sunday, October 1, 2023: GOYA Car Wash

## SUNDAY, SEPTEMBER 24, 2023 - 1st Sunday of Luke

The Holy Great Martyr Thekla, Equal to the Apostles; & Righteous Silouan the Athonite

Grave Mode · 5<sup>th</sup> Eothinon

### TODAY'S HYMNS AND READINGS

*The Resurrection Hymn of the week in grave mode is chanted at the Small Entrance:*

**Κ**ατέλυσας τῷ Σταυρῷ σου τὸν θάνατον· ἠνέωξας τῷ ληστῇ τὸν Παράδεισον· τῶν Μυροφόρων τὸν θρῆνον μετέβαλες, καὶ τοῖς σοῖς Ἀποστόλοις κηρύττειν ἐπέταξας, ὅτι ἀνέστης Χριστὲ ὁ Θεός, παρέχων τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

**You** destroyed death by Your Cross, You opened Paradise to the Robber. You turned the Myrrh-bearing Women's lament into joy, and You commanded Your Apostles to preach that You rose, O Christ God, granting the world the great mercy.

*At the Small Entrance, the usual Entrance Hymn is chanted:*

**Δ**εῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

**C**ome, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

*Following the Small Entrance, the Resurrection Hymn of the week in plagal second mode is repeated (see above).*

*Then, the Hymn for the Miracle of the Theotokos Myrtidiotissis in Kythira in fourth mode is chanted.*

**Λ**αοὶ νῦν κροτήσωμεν, δεῦτε τὰς χεῖρας πιστῶς, καὶ ἄσωμεν ἁσμασι, τῇ Θεομήτορι, ἐν πόθῳ κραυγάζοντες· Χαῖρε ἡ προστασία πάντων τῶν δεομένων· χαῖρε ἡ σωτηρία τῶν τιμώντων σε πόθῳ· χαῖρε ἡ τῷ παραλύτῳ τὴν ἰασιν βραβεύσασα.

**O** come, all you people, and let us in faith clap our hands \* and sing sacred songs to her who is the Mother of God, \* and longingly cry aloud: \* "Rejoice, O protection of all those who entreat you; \* rejoice, the salvation of those who honor you with longing; \* rejoice, O Lady who restored \* the paralyzed man to health."

*After this, we chant the Hymn for St. Thekla in third mode.*

**Θ**είου κήρυκος διδασκαλίας, πόθῳ κτίστου σου ἀναφλεχθεῖσα, τῶν γενητῶν ὡς ῥεόντων ἠλόγησας· καὶ σεαυτὴν ἱερὸν καλλιέργημα, τῷ Θεῷ δοῦσα ποινῶν κατετόλμησας. Θέκλα ἔνδοξε, Παύλου τοῦ Θεοῦ συνέκδημε, τὸν σὸν Νυμφίον Χριστὸν ἰκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

**All** aflame with love for your Creator, \* from the teachings of the sacred preacher, \* you disregarded as fleeting all things mundane. \* And being bold in the face of the penalties, \* you gave yourself as a beautiful gift to God. \* Thekla, glorious companion of the Apostle Paul, \* we pray you entreat your Bridegroom, Christ, \* and ask Him to grant us His great mercy.

*We then chant the Apolytikion hymn for our patron, St. Nicholas, in fourth mode:*

**Κ**ανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτίσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**The** truth of things have revealed you to your flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause you have achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.



*Finally, we chant the usual Kontakion, in second mode:*

**Π**ροστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δέησεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

**O** Protection of Christians that never fails, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

### **Today's Epistle Reading** (*For the Feast of St. Thekla*):

The reading is from St. Paul's Second Letter to the Timothy (3:10-15)

**Τ**έκνον Τιμόθεε, παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς, τοῖς παθήμασιν, οἳά μοι ἐγένοντο ἐν Ἀντιοχείᾳ, ἐν Ἰκονίῳ, ἐν Λύστροις· οἷους διωγμοὺς ὑπήνεγκα καὶ ἐκ πάντων με ἐρρύσατο ὁ Κύριος. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται· πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες προκόψουσιν ἐπὶ τὸ χειρόν, πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ μένε ἐν οἷς ἔμαθες καὶ ἐπιστώθης, εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες, καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.

**Timothy, my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, my sufferings, what befell me at Antioch, at Iconion, and at Lystra, what persecutions I endured; yet from them all the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus. [RSV]**

### **Today's Gospel Reading** (*1<sup>st</sup> Sunday of Luke*):

The reading is from the Holy Gospel according to Luke (5:1-11)

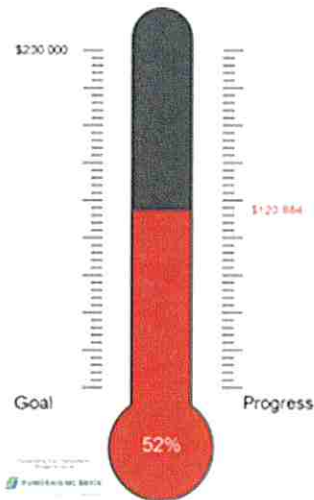
**Τ**ῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐστὼς ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν λίμνην Γεννησαρέτ, εἶδε δύο πλοῖα ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην· οἱ δὲ ἀλειψ ἀποβάντες ἀπ' αὐτῶν ἀπέπλυνον τὰ δίκτυα. ἐμβὰς δὲ εἰς ἓν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαγεῖν ὀλίγον· καὶ καθίσας ἐδίδασκεν ἐκ τοῦ πλοίου τοὺς ὄχλους. ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπε πρὸς τὸν Σίμωνα· Ἐπανάγαγε εἰς τὸ βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγρην. καὶ ἀποκριθεὶς Σίμων εἶπεν αὐτῷ· Ἐπιστάτα, δι' ὅλης νυκτὸς κοπιάσαντες οὐδὲν ἐλάβομεν· ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου χαλάσω τὸ δίκτυον. καὶ τοῦτο ποιήσαντες συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολὺ· διερρόγηνυτο δὲ τὸ δίκτυον αὐτῶν. καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις τοῖς ἐν τῷ ἐτέρῳ πλοίῳ τοῦ ἐλθόντος συλλαβέσθαι αὐτοῖς· καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφοτέρω τὰ πλοῖα, ὥστε βυθίζεσθαι αὐτά. ἰδὼν δὲ Σίμων Πέτρος προσέπεσε τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ λέγων· Ἐξελθε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἀμαρτωλός εἰμι, Κύριε· θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ ἐπὶ τῇ ἄγρᾳ τῶν ἰχθύων ἢ συνέλαβον, ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἱ ἦσαν κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπε πρὸς τὸν Σίμωνα ὁ Ἰησοῦς· Μὴ φοβοῦ· ἀπὸ τοῦ νῦν ἄνθρώπους ἔσῃ ζωογῶν. καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες ἅπαντα ἠκολούθησαν αὐτῷ.

**At that time, Jesus was standing by the lake of Gennesaret. And he saw two boats by the lake; but the fishermen had gone out of them and were washing their nets. Getting into one of the boats, which was Simon's, he asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the people from the boat. And when he had ceased speaking, he said to Simon, "Put out into the deep and let down your nets for a catch." And Simon answered, "Master, we toiled all night and took nothing! But at your word I will let down the nets." And when they had done this, they enclosed a great shoal of fish; and as their nets were breaking, they beckoned to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord." For he was astonished, and all who were with him, at the catch of fish which they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid; henceforth you will be catching men." And when they had brought their boats to land, they left everything and followed him. [RSV]**

**2023 Stewardship Pledge Cards are in the Narthex**  
***(Just ask a member of Parish Council)***

**If you have already submitted your 2023 Stewardship Commitment, THANK YOU!**  
**If not, please take the time to make financial Stewardship Commitment today and complete the talent portion of the card to enable OUR Community to grow and carry on the mission of our faith.**

***HELP US REACH/ EXCEED OUR GOAL!!***



*Giving Thanks,*  
**Eucharistic  
Stewardship**

<b>2023</b>	<b>STEWARDSHIP</b>
<b>Total Stewards</b>	<b>261 (GOAL 300)</b>
<b>Total Pledged</b>	<b>\$120,884.00</b> <b>GOAL (\$230,000.00)</b>
<b>Avg. Pledge</b>	<b>\$715.29</b>

**YOUTH SAFETY WORKERS**

Who is considered a Youth Safety Worker?

**All Clergymen (Bishops/Priests/Deacons, both Active & Retired)**

**Pastoral Assistants & Youth Directors**

**People assisting, in any ministry, where the participants are under 18 years of age or in high school, whichever is later.**

**Including Parish Youth Safety Administrators, Church School Teachers, Dance Directors, Greek School Teachers, Youth Advisors (including Chaperones & Drivers) and Parish Council.**

**Even... Parents who occasionally help-out but are alone with other people's children.**

Each Youth Safety Worker is required to register yearly with the church.

Registration is available through the church office. In addition, all Youth Safety Workers are required to take two courses (on-line training platform) annually and to complete a background check every other year.

Here is the website: Please register at <https://ncsrisk.org/goarch/>. The first course, Youth Safety, has two parts. The second course, Youth Worker Regulations, has one part. Prompt completion is necessary as one cannot participate in any youth programs without being registered, having a background check, having PA state clearances, and completing the two courses.

Those interested in becoming a Youth Safety Worker and have not started the process or need to determine what documentation you need to complete, please contact Taki Darakos, [edarakos@aol.com](mailto:edarakos@aol.com), 412-944-4961.



## **Sixty Club News**

At this writing there are **5 tickets left** for the Wednesday, October 11 Gateway Clipper Autumn Serenade Luncheon Cruise departing at 12:00pm. The cost is \$59.00 per person. Reservations will be taken on a first call basis and must be paid by **October 8**. Checks should be payable to St. Nicholas Sixty Club. Please contact Fran Hanna at 412.731.0790 Please leave message with return number.

\*\*\*\*There are wheelchairs available as needed, manned by the company workers. We have to let them know that a chair is needed.

### **OGLEBAY FESTIVAL of LIGHTS**

**Dinner and Holiday Show**

**Wheeling, WV----Wednesday, November 29,2023**

**\$139.00**

**Call Fran Hanna at 412-731-0790 today!**

Seats are limited. The Sixty Club has tentatively reserved 12 seats, open to members and nonmembers of all ages.

**We must make a commitment by September 20.**

This is a public tour, not a group tour. That means we must go to the bus which will pick-up at the Monroeville Giant Eagle Lot between rows L and M. We can arrange to car pool from the church for those who do not wish to drive to that location. Pick-up in Monroeville is 1:30 and return approximately 11:00.

This is a minimal walking tour. It includes free time to explore the Carriage House which features glassware from around the world, the Farmhouse Sweets & Treats for homemade ice cream, chocolates , gifts and crafts, then meet in the Glessner Auditorium in Wilson Lodge for a buffet dinner and a Holiday Show. Our day will finifsh with a 6-mile drive through the beautiful Festival of Lights.

Let's celebrate the beginning of the Holiday Season together.

# GOYA News

Our St. Nicholas GOYA had their first meeting last Sunday. All St. Nicholas teens (Grades 7-12) are invited to attend and participate in the many exciting GOYA activities.

**Contact Information** - Please call the church office if you would like to be added to our GOYA emails/communications.

**Car Wash** - The following Sunday, October 1st the Annual Car Wash will take place after Liturgy. Please support the fundraising efforts of our GOYAns as the proceeds benefit their ministry. Thank you for your support.

**Mission Walk** - Please look for the flyer for more information on how to support.

## Support GOYA Mission Walk for Guatemala

On October 8th, 2023 St. Nicholas GOYA will participate in a walk through Oakland supporting the vital work of the mission trips in Guatemala.

### The money earned from this event will be used for:

- Building hospitals
- Establishing a seminary
- Translating liturgical/theological books
- Sewing vestments/other liturgical coverings
- Providing parishes with icons/liturgical utensils
- Assisting less fortunate members of the church
- Supporting other mission teams



### How Can You Help?

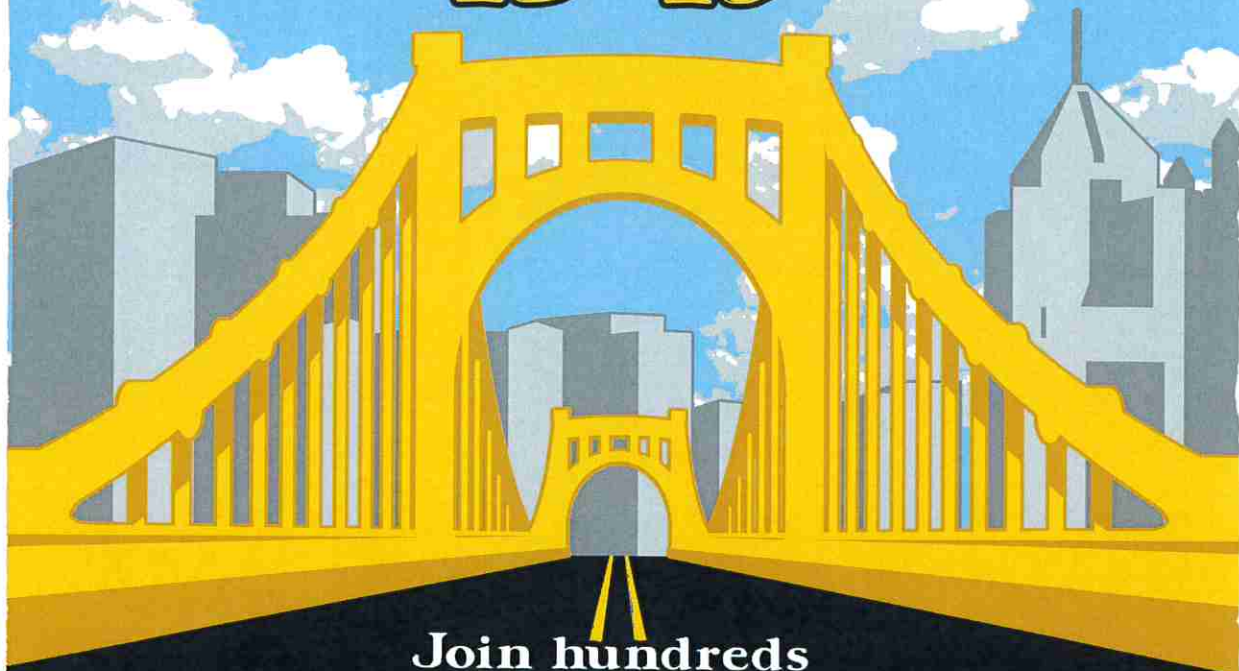
If you are interested in donating, checks can be given to a GOYA member or mailed to St. Nicholas GOYA, 419 S. Dithridge Street, Pittsburgh, PA 15213, made payable to Holy Cross Mission Fund.

If you have any questions please contact the chair of this event, Toula Darakos at [toula.darakos@icloud.com](mailto:toula.darakos@icloud.com).

Y A L C O N F E R E N C E

# PITTSBURGH

OCTOBER  
13-15



**Join hundreds  
of young adults ages 18-35  
for a fun weekend of faith & fellowship!**

**Featuring:**

- Meet & greet
- Engaging speakers
- Saturday night glendi
- Interactive service project
- Discussion groups



SCAN FOR  
MORE DETAILS



# September 2023

SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
24  <b>1<sup>st</sup> Sunday of Luke</b> Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>IOCC Event</b> Vespers 4:00 p.m.	25  <b>Parish Council Meeting</b> 6:30 p.m.	26  <b>The Falling Asleep of St. John the Evangelist and Theologian</b>  Orthros 9:00 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>YAL Basketball</b> 7:00 p.m.	27  <b>Open Gym</b> 7:00 p.m.	28  <div>             2023 Pittsburgh Metropolis Clergy-Laity, Philoptochos, And Youth Worker Assembly in Reading, PA           </div>	29	30  <b>Greek School</b> 10:00 a.m.  <b>Event Both Halls</b> 3:00 p.m.

# October 2023

SUN	MON	TUES	WED	THURS	FRI	SAT
1  <b>2<sup>nd</sup> Sunday of Luke</b> Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>GOYA Car Wash</b>	2	3  <b>YAL Basketball</b> 7:00 p.m.	4  <b>Open Gym</b> 7:00 p.m.	5	6	7  <b>Greek School</b> 10:00 a.m.  <b>Start of Pre-K Greek School Classes</b>  <b>Event (LH)</b> 6:00 pm
8  <b>3<sup>rd</sup> Sunday of Luke</b> Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>GOYA Mission Walk</b>  <b>GOYA Meeting</b>	9	10  <b>YAL Basketball</b> 7:00 p.m.	11  <b>Open Gym</b> 7:00 p.m.	12	13  <b>JOY, HOPE &amp; Little Angels Fall Festival</b> 6:30 p.m.	14  <b>Greek School</b> 10:00 a.m.  <b>Event Both Halls</b> 3:00 pm
15  <b>Sunday of the 7<sup>th</sup> Ecumenical Council</b> Orthros 8:45 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>GENERAL ASSEMBLY MEETING</b>	16  <b>Parish Council Meeting</b> 6:30 p.m.	17  <b>YAL Basketball</b> 7:00 p.m.	18  <b>St. Luke the Evangelist</b> Orthros 9:00 a.m. Divine Liturgy 10:00 a.m.  <b>Open Gym</b> 7:00 p.m.	19	20	21  <b>Greek School</b> 10:00 a.m.  <b>Event Both Halls</b> 4:00 pm